

97150

le97150.fr

#202

Jeudi
Thursday
26
Avril
April
2018

SAINT MARTIN • **SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

LOGEMENTS SOCIAUX

LA SEMSAMAR LANCE LES TRAVAUX



page 02

**Une association
Radioamateur fait
le don d'un relais**

page 06

**Les travaux pour
la fibre optique
en cours**

page 04

**Ce samedi spectacle
d'impros des
Apatrides**

page 03

WASABI CHARLIE
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE
NOUVELLE CARTE
SUSHI
TEPPANYAKI
56 Welfare Road Simpson Bay
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323

Multi
CHANGE
Change & services
WESTERN UNION
MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

GIGI's
ORGANIC FOOD AND DRINKS
AIRPORT ROAD 57
SIMPSON BAY
PH: 1 (721) 556 6566
WWW.GIGITMAARTEN.COM
OUVERT
JUSQU'À 21H30
FERME
LE LUNDI

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM
Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

GRANDE BRADERIE
DE MATELAS NEUFS & SOMMIERS NEUFS

À PRIX CASSÉS

2 JOURS SEULEMENT!
Samedi 28 & Dimanche 29 avril de 9h à 18h
Carrefour Market - Bush Road

-60%

Reprise de votre ancien matelas à 100€

POSSIBILITÉ PAIEMENT EN 4X SANS FRAIS

GARANTIE 10 ANS
• Grande marque française
• Matelas à mémoire de forme

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS : 0690 37 17 46 - 0690 67 97 25

SATISFAIT OU REMBOURSE 100%

Exemple **280€** au lieu de 700€

FABRICATION FRANÇAISE

LIVRAISON GRATUITE

RECONSTRUCTION

La Semsamar réhabilite l'ensemble de son parc immobilier

La Semsamar (Société d'économie mixte de Saint-Martin) vient de débiter le programme de rénovation améliorée des résidences sociales, suite aux dégâts occasionnés par le passage du cyclone Irma sur Saint-Martin. Une étape clé pour la Sem qui lance un appel à la patience auprès de ses locataires.



De gauche à droite, Jasaran Marcena, responsable de la gestion locative de la Semsamar, Yawo Nyuiadzi, président de la Semsamar et 1er vice-président de la Collectivité, Marie-Paule Bélénus-Romana Directrice générale de la Semsamar, Steeve Titus, chargé d'exploitations et Karen-Kelly Mamie de Sem Ta Route.

La Semsamar a « la volonté de démarrer au plus vite », mais « ça prendra du temps », explique Marie-Paule Bélénus-Romana, directrice générale de la Sem. L'entité dispose de

19 résidences à caractère social sur le territoire de Saint-Martin, pour un total de 1085 logements, et toutes les résidences ont été touchées à divers degrés. Globalement, les dégâts dans les

différentes résidences sont de trois sortes ; les dégâts irrémédiables liés à la houle cyclonique, ceux liés aux inondations et les dégradations liées aux pertes de couverture ou impacts.

Suite à ces bilans, la Semsamar a dû opter pour la réhabilitation à l'identique ou bien pour une réhabilitation améliorée. Durant le mois de janvier 2018, la Sem a organisé une consultation des 1085 familles de locataires, lors de réunions publiques, pour leur présenter le projet de réhabilitation et recueillir leurs suggestions et problématiques spécifiques.

UNE RÉHABILITATION EN DEUX PHASES

Après ces consultations, la Semsamar a décidé de privilégier une réhabilitation améliorée, pour un surcoût de 12,1 millions d'euros par rapport à une réhabilitation à l'identique. Le programme de reconstruction du patrimoine de la Sem impacté par les cyclones Irma et Maria sur Saint-Martin est de l'ordre de 51,3 millions d'euros. La Semsamar est toujours à la recherche du solde des financements nécessaires qui s'élève à un près de 12 600 000 euros, dont près de 6 690 000 euros pour la réhabilitation améliorée de son parc social.

La Sem a fait des propositions à l'Etat pour pouvoir boucler le financement de son programme, sans résultat à ce jour. Malgré cela, elle a décidé d'engager la réhabilitation améliorée de son parc social sur deux phases. Tout d'abord la phase 1 qui comprend les couvertures, les menuiseries extérieures, ainsi que les réseaux électriques et d'eau, avec un démarrage des travaux prévus ce mois-ci et en mai, pour une durée de 6 à 8 mois.

La phase 2 comprend la réhabilitation complète de l'intérieur du parc social, c'est-à-dire les menuiseries intérieures, l'électricité, la plomberie, les faux plafonds, les cloisons et les peintures. Le début des travaux est programmé pour octobre 2018, pour se terminer courant 2019.

74 FAMILLES TOUJOURS SINISTRÉES

Dans l'immédiat, le bailleur social est toujours à la recherche d'une solution de relogement pour 74 familles sinistrées, qui vivaient dans des appartements au rez-de-chaussée envahis par la montée des eaux. Ces familles seront relogées provisoirement

dans des mobil-homes lorsque les travaux de réhabilitation seront entrepris.

Par ailleurs, pour accompagner l'ensemble des familles durant la phase de travaux, il a été mis en place un dispositif d'accompagnement renforcé, notamment par le confortement des sécurisations des résidences mises en place après Irma, ou encore la création d'une équipe de proximité mobile de deux agents de liaison et de deux agents de coordination. Une équipe qui a pour vocation d'assurer une présence constante du bailleur sur le terrain.

UTILISER LA RÉHABILITATION COMME OUTIL D'INSERTION

La réhabilitation améliorée est aussi un outil d'insertion économique au profit des jeunes. Ainsi, « en cohérence avec ses valeurs, dans la droite ligne de son engagement social et responsable, la Semsamar a introduit une clause d'insertion sociale en tant que critère de

choix dans ses appels d'offre », précise Karen-Kelly Mamie, directrice de Sem ta route, un projet associatif mis en place par la Semsamar qui œuvre en faveur de la jeunesse saint-martinienne. Pour être retenues, « les entreprises, qui ont répondu aux appels d'offre pour des accords-cadres lancés après Irma, ont dû s'engager à réaliser des volumes horaires d'insertion qu'elles ont elles-mêmes déterminés ».

D'autre part, depuis plusieurs années la Sem a initié à Saint-Martin la vente à ses locataires de leur appartement locatif. A l'occasion de la mise en vente d'un appartement, le locataire qui occupe les lieux est prioritaire et bénéficie de tarifs préférentiels. Avant de procéder à leur vente, les appartements sont remis en état par la Semsamar. La résidence sociale Scott située à Agrément bénéficie de ce dispositif, tout comme les résidences de logements intermédiaires La Barrière et Paradise, toutes deux situées à Cul-de-Sac.

Roger Masip



SUPER U

& Au Pain Gourmand

FERMETURE EXCEPTIONNELLE

MARDI 1er MAI 2018

Recherche vendeur VN avec expérience et bilingue

Contacter le 0690 888 107 pour prise de RDV ou envoyer CV par mail : firstautosxm@gmail.com

■ RECONSTRUCTION

Un architecte du CAUE à la disposition du public



qui ont besoin d'information pour leur projet de reconstruction ou de construction. La permanence sera ouverte ce vendredi 27 avril 2018, de 9 heures à 12 heures, dans les locaux de la nouvelle cité administrative de la collectivité (service de l'Urbanisme), rue Fayel à Concordia.

La collectivité de Saint-Martin vous informe qu'un architecte conseil du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) sera à Saint-Martin pour conseiller les personnes

Cet architecte conseil sera présent à Saint-Martin chaque dernier vendredi du mois. Il est à votre disposition, n'hésitez pas à venir chercher les informations dont vous avez besoin.

Réunion en séance plénière du Conseil territorial, aujourd'hui

Le Conseil territorial de Saint-Martin se réunira en séance plénière, ce jeudi 26 avril 2018 à 9 heures. A noter en 4e point à l'ordre du jour, l'approbation du projet de modification du Plan d'Occupation des Sols pour lequel une consultation publique était ouverte jusqu'au début du mois d'avril.

Ordre du jour :

1. Désignation des membres du Conseil territorial au Comité d'orientation stratégique et de Développement Agricole « COSDA ».
2. Schéma territorial de développement du sport à Saint-Martin 2018-2028



3. Délibération portant règlement et reconstruction des conditions d'échange du permis de conduire par les autorités de Sint Maarten

4. Approbation d'un projet de modification du Plan d'Occupation des Sols « POS ».

LA PRESSE
est de **ENCORE + DE**
retour !
MAGAZINES DISPONIBLES
Presse nationale, magazines & suppléments

NOUVEAU
VENTE DE TIMBRE POSTAUX

Librairie des Isles
Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse
Centre d'affaire Llobregat, Concordia - Tél 05 90 87 48 70

Le Coin des Toutous



Suite au décès de leur maître, nous cherchons une personne qui peut adopter ces deux jolis chiens et nous aimerions bien qu'ils restent ensemble. Il s'agit de la mère et de son fils. Ils sont pour le moment nourris dans leur environnement habituel, mais nous savons qu'il faudra un jour les déloger. Ils sont tristes et ont besoin d'un peu d'amour et un jardin. Qui peut les aider? Ursula Info@ilovemyislanddog.org ou 0690 503407

Les Apatrides aux commandes de leur 3e spectacle d'impros ce samedi 28 avril !

N'oubliez pas ce moment unique dans son genre, qui mêle culture insolite et éclats de rires... La compagnie Les Apatrides devenue « artistes de rues » réitère son événement de spectacle d'impros et investit ce samedi, dès 16 heures, l'amphithéâtre du marché sur le front de mer de Marigot. Un spectacle « au chapeau » pour lequel il est conseillé d'apporter un petit coussin pour adoucir l'assise de

vos postérieurs, ainsi qu'un parapluie, on ne sait jamais... moment de détente, de rires et d'improvisations et tirer la langue à Irma !



Sign & DRIVE
SALES EVENT

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE NISSAN? PRENEZ VOTRE STYLO.
0€ D'apport
0€ Dépôt de garantie
JUSQU'À 100% de financement possible*



2018 Nissan X-Trail



2018 Nissan Qashqai



2018 Nissan Kicks

* Voir les conditions en concession. Offre valable jusqu'au 30 Avril 2018.

SAINT MARTIN CARS
Nissan. L'innovation cela existe.

RÉSERVEZ VOTRE ESSAI
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00
Le samedi de 8h00 à 12h00

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
Tel : 0590 87 16 08

16 Welfare Road
Cole Bay, Sint Maarten
Phone: +1 (721) 544-3049

■ ORANGE

Les premiers clients seront reliés à la fibre optique dans 6 mois

Si l'opérateur Orange s'attèle à mettre en place des solutions transitoires afin que la grande majorité de la population de l'île puisse recouvrer dans les meilleurs délais les réseaux téléphoniques et Internet, l'objectif final de l'opérateur de réseaux réside dans la fibre optique pour tous en partie française dans une échéance de deux ans.

L'implantation de la fibre optique passe par l'installation en souterrain de fourreaux dans lesquels doivent venir s'installer tous les réseaux appelés « secs », téléphonie, Internet et électricité. L'opérateur historique détient déjà quelque 180 km de réseaux en souterrain, le génie civil. Après avoir effectué depuis janvier dernier les travaux d'adressage qui s'imposaient afin d'arriver dans toutes les habitations, existantes et en reconstruction, Orange a démarré ses travaux d'installation de la fibre optique dans ce génie civil existant. Quelque 80 km supplémentaires de génie civil sont nécessaires pour couvrir l'ensemble du territoire de la partie française qui sont du ressort de la Collectivité dans le

cadre du partenariat mis en place entre les différents opérateurs et l'institution. La Collectivité serait dans la phase de recherche des financements pour sa partie. Ainsi, les premiers clients à être connectés à la fibre optique le seront dans les prochains mois. L'objectif étant qu'en 2020 tous les abonnés de la partie française soient raccordés à la fibre optique.

SOLUTION TRANSITOIRE : LA BOUCLE LOCALE RADIO DISPONIBLE DÈS LE MOIS DE JUIN

Pour l'heure, les abonnés qui n'auraient toujours pas recourus ni Internet ni ligne fixe et pour lesquels rien n'est possible, se situant dans une aire géogra-

phique couverte par des poteaux aériens, Orange a travaillé à la mise en place d'une solution transitoire : la Boucle Locale Radio. Un système de boîtier que les abonnés pourront se procurer par abonnement pour un coût mensuel d'environ 30 euros, à installer chez soi pour capter le signal de la wifi. Cette Boucle Locale Radio devrait permettre un débit de 10 mégaoctets pour 50 gigas de téléchargement et sera disponible dès juin en boutique Orange.

RÉOUVERTURE DE LA BOUTIQUE ORANGE

Pillée et vandalisée après le passage d'Irma, la boutique avait repris son fonctionnement en

mode « dégradé » et n'était ouverte que le matin. Restaurée et ré-agencée, c'est à compter d'aujourd'hui, jeudi 26 avril, que la boutique Orange située rue du Général de Gaulle à Marigot, reprend ses horaires habituels d'ouverture à sa clientèle. **V.D.**



Frédéric Jarjat, coordinateur pour Orange de la reconstruction à Saint-Martin et Alicia Bellance, attachée de presse, ici dans la boutique restaurée et sécurisée de Marigot.

■ RISQUES NATURELS MAJEURS DANS LES OUTRE-MER

Les sénateurs à l'écoute de la presse

Il y a eu l'avant Irma. Et l'après-Irma. Durant ces deux épisodes, tous les organes de presse locale, radios, télévisions, presse écrite ou Internet, ont été sur tous les fronts pour accomplir leur mission d'information et être au plus près de la population qui était souvent désemparée, car coupée du reste du monde et également sans moyens de communication à l'intérieur du territoire de Saint-Martin. Une presse locale également sinistrée après le passage de l'Irma.



Et, osons-le dire, sans que les autorités locales ne se soient soucies de leur rétablissement, alors qu'elles ont pourtant besoin de ces relais de communication.

PRÉCONISATIONS POUR CRÉER UNE SALLE DE PRESSE EN CAS DE CRISE

Une délégation sénatoriale conduite par Michel Magras, Sénateur de Saint-Barthélemy, président de la Délégation sénatoriale aux outre-mer, et composée des sénateurs Guillaume Arnell (Saint-Martin), Mathieu Darnaud (Ardèche) et Victoire Jasmin (Guadeloupe) a été désignée par le président du Sénat pour mener une étude sur les risques naturels majeurs dans les territoires ultra-marins. A travers les enjeux de cette étude, deux volets qui intéressent particulièrement la presse, le premier portant sur la vigilance et l'alerte, et le second sur la gestion de la crise. Des phases dans lesquelles la presse locale a un rôle important à jouer, se positionnant comme le relais établi entre les autorités locales, en l'occurrence ici à Saint-Martin, la Préfecture et la Collectivité.

rencontre qui s'est déroulée mardi en fin de journée dans les locaux de la Préfecture, en présence de la préfète Anne Laubies.

UNE PRESSE UNANIME

Sur la période précédant le passage de l'ouragan, la presse a pu jouer son rôle d'information en intensifiant la diffusion dans ses supports des communiqués d'alertes émanant de la préfecture ou de la Collectivité. En revanche, après le passage de l'ouragan, la presse s'est accordée à expliquer la confusion dans laquelle elle s'est retrouvée pour continuer sa mission, insistant sur le fait qu'elle n'est pas prioritaire : rupture des moyens de communication, locaux et matériels sinistrés, alimentation électrique interrompue, informations quasi-impossibles à collecter face à une cellule de crise qui se réunissait en vase clos. Toutes les organes de presse ont cherché, chacun de leur côté et de façon isolée à continuer leurs missions d'informations. Et sans bruit, tous ont usé du système D pour se rétablir.

Parmi les différentes préconisations avancées par les journalistes l'une d'entre elles a retenu toute l'attention des sénateurs : l'installation d'une salle de presse dans les locaux prévus pour la cellule de crise, là où sont prioritairement rétablis les principaux moyens de communication (téléphone et Internet). Une telle installation permettrait aux journalistes d'être aux plus près des décisions prises par les autorités et de pouvoir ainsi diffuser ces informations. Nous l'avons vu avec Irma, les informations qui pouvaient être véhiculées étaient reprises par la population de France métropolitaine qui la restituait à la population saint-martinienne via des SMS ou autres appels téléphoniques. Des préconisations qui seront intégrées dans le rapport qui sera rendu au Sénat, et souhaitons qu'elles soient suivies de fait. Quoiqu'il en soit, ce temps d'échange passé avec les sénateurs aura eu le mérite de replacer la presse locale dans l'importance de son rôle. **V.D.**

17.990€

TIVOLI

21.500€

SSANGYONG

NEW KORANDO

Entretien gratuit pendant 3 ans
OU 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

Gitem

EURONICS

ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

JUSQU'AU MERCREDI 2 MAI 2018



219€

APPLE IPOD TOUCH

32Go
Ref. : MKHV2NF/A



399€

IPHONE 6

32Go
Ref. : Q3D2AA/A



759€

IPHONE 8

64Go
Ref. : MQ6H2ZD/A



1049€

IPHONE X

64Go
Ref. : MQAC2ZD/A



129€

SAMSUNG GALAXY J3 5" 2016

8Go
Ref. : J320N

SAMSUNG



1399€

MACBOOK 12" M3

1.2GHZ | 8GB
256GB OS
Ref. : MNYK2FN/A



129€

ENCEINTE MULTIMEDIA JBL FLIP 4

2x8W
Autonomie 12 heures
Ref. : FLIP4GRY

JBL



249€

ENCEINTE MULTIMEDIA JBL XTREME

2X20W | Autonomie 15h
Ref. : XTREMENOIR

JBL

589€

LAVE LINGE SAMSUNG

8kg
1400 tours
A+++
Ref. : WW80J5556DW

SAMSUNG



18€⁹⁹

GRILL PAIN TKG

700W
Ref. : TO1015W



TV 65 DUAL

1 PÉritel | 3 HDMI
Ref. : TQL65F4001

729€



299€

REFRIGERATEUR CURTIS 2 PORTES

170L+45 L
Ref. : QDP225GPL

ZAC DE BELLEVUE
Tél. : 0590 87 39 39

Gitem

EURONICS

CENTRE COMMERCIAL MONT VERNON
Tél. : 06 90 77 89. 42

f Gitem.Euronics.SXM

gitemeuronicssxm

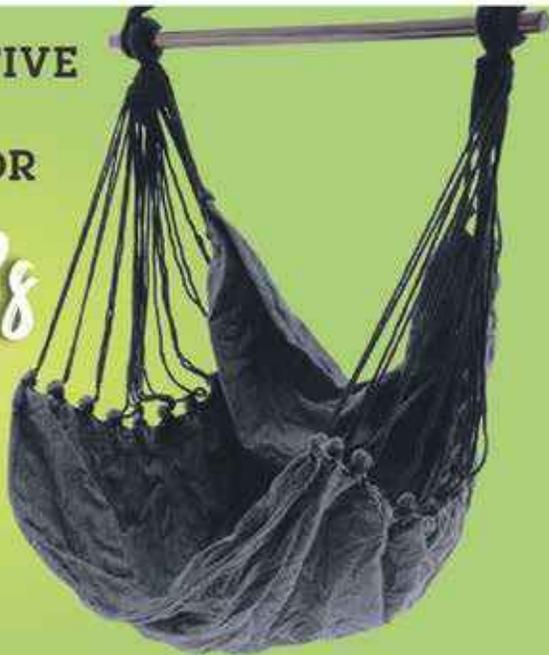
Ouverts du mardi au vendredi de 9h30 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
Ouverts les lundis de 14h00 à 17h00 et les samedis de 9h30 à 12h00

computerworks@cw.sxm.com
euronics.city@nbd.com

gitemeuronics

NEW DECORATIVE
COLLECTIONS
ESPECIALLY FOR

Mother's
Day



NOTRE CIRCULAIRE EST SORTIE !

KOORYMAN MEGASTORE

MON TO SAT NON-STOP OPEN FROM 8AM - 5PM

SUNDAYS OPEN FROM 8AM - 1PM

Kooryman Megastore - A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill



WWW.KOORYMANBV.COM



KOORYMAN.STMAARTEN



■ TÉLÉCOMMUNICATION

L'association Radioamateur de Thionville offre un relais récepteur-émetteur à la population

Irma n'aura eu de cesse de révéler l'ampleur de la générosité qui a eu cours autour de son passage. C'est aujourd'hui le tour d'une antenne « relais émetteur-récepteur » qui est offerte par une association de Radioamateur de Lorraine, la Thionville « F8KGY ». Une antenne relais dont l'objectif est de pallier toute rupture de communication comme le territoire l'a connue, immédiatement après la catastrophe climatique du 6 septembre dernier.



Jean-Luc Brach était à Saint-Martin pour remettre le relais émetteur offert par l'association de radioamateur de Thionville

Encore une histoire de personnes et de générosité comme il y en a eu tant d'autres. Ici, c'est Jean-Luc Brach, un habitant de Lorraine, qui a souhaité porter sa pierre à l'édifice en sensibilisant une association de « Radio Amateur » de sa région à la catastrophe Irma. Car Jean-Luc a vécu l'ouragan de l'extérieur, avec toute l'inquiétude d'un père qui se trouvait dans l'incapacité de rentrer en contact avec son fils, Pierre-Jean, installé à Saint-Martin depuis trois ans, en tant que kinésithérapeute. Et pour cause, tous les systèmes de communication étaient alors H.S. La communication avec la France métropolitaine étant rétablie toutefois relativement rapidement, il restait néanmoins la problématique de la communication à l'intérieur de l'île. Et son fils, Pierre-Jean, enrôlé avec l'ensemble des professionnels de santé, ne pouvait que relayer à son père l'immense détresse pour communiquer à l'intérieur du territoire. Des professionnels de santé qui ont dû user du système D pour porter assistance à la population.

Si aujourd'hui ces souvenirs sont derrière, il n'en reste pas moins des leçons vitales à tirer : l'importance de maintenir à flot les systèmes de communication. Les autorités locales en ont également bien conscience et elles travaillent actuellement sur l'amélioration des systèmes de communication en cas de crise, avec comme point d'orgue éviter

à tout prix la rupture.

« EVITER LES RUPTURES DE COMMUNICATION EN CAS DE CATASTROPHE NATURELLE »

Jean-Luc Brach, de nature à tendance Geek, s'est tourné vers l'association de Radio amateur de Thionville, fréquence F8KGY. Cette dernière animée par des personnes passionnées a embarqué Jean-Luc Brach dans la découverte de ces nouvelles expériences et tous ensemble, ils se sont attelés à la fabrication d'un relais émetteur-récepteur spécifique qui serait remis à la population de Saint-Martin, et plus particulièrement aux professionnels de santé. C'est chose faite. Jean-Luc Brach, accompagné de sa femme, était en visite à Saint-Martin dernièrement et avait dans ses bagages la fameuse antenne relais, dont son fils Pierre-Jean est désormais le garant. « Avec ce système de communication, quelques heures après une catastrophe du type de celle vécue avec Irma, mais aussi un séisme, le relais peut être placé à un endroit spéci-

fique et permettre immédiatement aux personnes détentrices des petits « talkie-Walkie » à pouvoir entrer en contact les unes avec les autres, en se réglant sur la fréquence prédéterminée en accord avec les autorités locales. En positionnant le relais émetteur-récepteur en certains lieux stratégiques de l'île, les communications peuvent être émises dans un rayon important, allant jusqu'à Anguilla ou encore Saint-Barthélemy », explique Jean-Luc, en fier porteparole de l'association Thionville Radio-Amateur qui a contribué à ce précieux don pour le territoire. Et de préconiser que « chaque professionnel de santé soit équipé du petit appareil (type talkie-Walkie) qui leur permettra alors d'établir des contacts pour participer à l'organisation des secours ». Une initiative privée comme on les aime qui participe de l'intérêt collectif. Si nous souhaitons ne pas avoir à expérimenter dans un avenir proche ce nouveau matériel, un grand Merci à la Thionville Radio Amateur F8KGY pour cette généreuse contribution. V.D.

Jardins Caraïbes

VENTE DE PLANTES - AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS
MATÉRIEL ET PRODUITS D'ENTRETIEN - TERREAU
FOURNITURES ET POSE DE CLÔTURES
DALLAGES - MURETS - PALISSADES



PHOENIX
CANARIENSIS
(Palmiers d'abers)

RAISINIERS
SEA GRAPPE

BISMARKIA

MANGUIERS
AVOCATS

ADONIAS
PALM TRIPLE

QUEEN PALM

ROYSTONIA PALM

WASHINGTONIA

PRODUCTION LOCALE (3 Galons)
PROMO 12€
PLUMERIAS-LAURIERS
MANILLAS PALM

Florent 0690 40 80 04 Clôtures - Dallages - Murets

Kevin 0690 72 78 07 Paysagiste

Laurent 0690 53 56 84 Paysagiste

Entrée de Grand-Case et de la route de Friar's Bay Email : jardins.caraibes@gmail.com

OUVERT DE 8H À 13H

VEND MURS

BELLE EPOQUE

à la Marina Royale, 173 m²

Prix 150.000€

Crédit vendeur partiel propriétaire

Tél. 06 88 07 22 30

email : michelmontesinos@yahoo.fr

■ ETNA ICE CREAM

Un dessert local

Les glaces Etna, c'est avant tout l'histoire de Paolo Smirollo, qui débarqua de sa Sicile natale un beau jour de 1976 avec déjà en tête l'idée de faire des crèmes glacées artisanales. Quatre ans plus tard c'était chose faite avec l'ouverture de son glacier sur la Marina de Marigot. Fidèle à ses origines, il baptisa ses glaces Etna.



Paolo Smirollo, le créateur de l'entreprise est toujours à l'œuvre.

La petite boutique de Marigot est devenue bien vite trop exigüe pour assurer tout à la fois la production et la vente des glaces. En 1982, Paolo ouvre un nouveau site de production à Grand Case, mais

rapidement celui-ci aussi s'avère trop petit pour faire face à la demande croissante. Aujourd'hui, les crèmes glacées Etna sont fabriquées à St-Louis Corner à Rambaud, toujours comme autrefois !

UNE TOUTE PETITE ENTREPRISE

42 ans plus tard Paolo est toujours fidèle au poste, et continue de veiller sur la fabrication des crèmes glacées, épaulé par sa femme Betty et ses trois employés. Ils réussissent ensemble à produire près de 800 l chaque jour, et peuvent en pleine saison aller jusqu'à 1200 l quotidiens. Si les recettes respectent toujours la tradition artisanale d'autrefois, l'entreprise s'est depuis dotée d'équipements modernes. Cuves en inox, réfrigération dernier cri, chambres froides, camion frigorifique ... tout est prévu pour ne pas rompre la chaîne du froid.

UN CASTING PRODUITS TRÈS SÉLECTIF

Les ingrédients proviennent, insularité oblige, des quatre coins

du monde : beurre de Nouvelle-Zélande, cacao hollandais, vanille Bourbon de Madagascar, noix de pécan de Géorgie ... mais les ingrédients essentiels, sucre et fruits, sont achetés le plus souvent possible aux producteurs de la Caraïbe. Chacun est soigneusement choisi, selon les critères intransigeants de Paolo. Le beurre, à 82% et pas moins, la purée de mangue, les fruits de la passion... tous sont incorporés et mélangés à la main. La future crème glacée est pasteurisée et homogénéisée avant d'être conditionnée, bien souvent par Paolo lui-même

CE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

La crème glacée Etna est composée à 14% de matière grasse ce qui lui donne une texture très crémeuse et une saveur très riche. Contrairement aux autres



la glace après conditionnement.

glaces, qui fondent rapidement dans un désordre aqueux, elle fond très lentement, même sous le soleil des Caraïbes.

Aujourd'hui la marque propose plus de 26 parfums, certains spécialement créés pour les restaurants, mais beaucoup sont disponibles dans la plupart des magasins et supermarchés des deux côtés de l'île. Difficile de faire un choix, mais si l'on devait s'arrêter sur l'un des best sellers des ventes, entre cookie cream, rhum raisin, chocolat et vanille c'est ce dernier que l'on retiendrait.

Ce parfum classique est bien trop souvent un peu pâteux et dénaturé par l'emploi de vanille artificielle. Chez Etna c'est tout l'inverse : sa consistance est onctueuse, le goût de la vanille naturelle est bien marqué mais

pas trop, la texture est très fine, et, au final la glace se fait légère. Il est vrai que lorsque l'on a goûté ces crèmes glacées on a bien du mal à se contenter ensuite des productions industrielles. À tel point que cette petite société ne connaît pas la crise. Après Irma, c'étaient les seules glaces que l'on pouvait trouver sur l'île. Les gens ont donc testé un peu par obligation, et depuis la clientèle ne cesse de croître.

Seul bémol, Paolo et Betty voudraient bien prendre leur retraite, mais à ce jour n'ont pas encore trouvé de repreneur. Souhaitons seulement qu'ils resteront encore un peu, le temps de transmettre toutes leurs recettes pour que cette production 100% Saint-Martinoise perdure.

A.B.

LA CCISM

TOUJOURS À VOS CÔTÉS EN 2018!
Nouveaux événements & ateliers à venir !

Suivez-nous:  |  |  : CCI Saint-Martin |  : @ccisxm



Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 15h00 • Tel: 0590 87 84 42 • ccism.com

Deuxième journée de championnat

La deuxième journée du championnat senior et U17 s'est déroulée le week-end dernier. Une journée qui a vu de nombreux buts, ainsi que des matches agréables et d'une grande intensité.



Flamingo sur le score de 5 à 0. La seconde rencontre, prévue entre les Dominators et le Saint-Louis Stars, a dû être annulée pour cause de pluie. Le match est reporté et sera joué le week-end prochain.

A noter la belle victoire, en seniors, du Saint-Louis Stars qui s'impose face au FC Attackers sur la marque de 3 à 1. Un FC Attackers courageux, mais encore un peu fébrile et quelque peu limité physiquement.

Le match phare de la journée a opposé le FC Marigot au leader du championnat, le Junior Star. Une partie très engagée

et électrique où les deux équipes se sont rendus coup pour coup. Une rencontre où l'on a vu des buts et qui se termine logiquement sur un résultat nul de 2 à 2. A noter la belle prestation de Mathieu Stoeber, l'attaquant du FC Marigot, qui réalise un doublé. Jolie performance, également, de Yannick Bellechasse, l'attaquant du Junior Star qui inscrit un but et réalise une passe décisive. Le week-end prochain, la sélection senior effectue un déplacement à Saint-Barthélemy pour disputer son premier match de préparation. **Roger Masip**

CULTURISME

Le BFASM participe au Arnold Sports Festival

La championne de bikini de l'équipe BFASM (Bodybuilding and Fitness Association of Saint-Martin), Elvina Matthew se distingue au Arnold Sports Festival. Une expérience inoubliable pour la championne saint-martinoise qui a dû se frayer, le week-end dernier, un chemin parmi les 17 meilleures athlètes de la saison.



Avec 9 points sur 17, Elvina Matthew n'a pas réussi à atteindre le top six final, de cette compétition internationale qui porte le nom d'Arnold Schwarzenegger. « Mais c'était un tel sentiment de fierté lorsque le nom de Saint-Martin a été cité sur scène pour la première fois au Arnold Sports Festival », assure le président et entraîneur du BFASM, François Carty. Ce dernier affirme avoir été très heureux du résultat, « nous avons travaillé dur pour cet événement, et en comparant le physique d'Elvina Matthew avec les gagnantes, nous sommes très proches de notre objectif ». Les membres du BFASM vont travailler dur pour préparer le prochain événement qui se déroulera au Mexique et « nous irons avec une plus grande délégation, dans la catégorie Divers

», précise François Carty. Celui-ci déclare que « c'est toujours un honneur de mettre en valeur notre île. Nous avons le potentiel, mais nous avons besoin de moyens et de soutien ».

Le président du club lance un appel et une invitation aux éventuelles personnes intéressées pour pratiquer ce sport et « qui veulent faire des sacrifices, s'entraîner dur et être fiers de représenter notre pays ». Pour avoir plus d'informations sur les différentes catégories de body building ou de fitness, François Carty incite les personnes à le contacter au 06 90 22 27 19. Le BFASM tient à remercier la vice-présidente de la Collectivité, Valérie Damaseau, « pour sa vision de la promotion de Saint-Martin par le sport », ainsi que tous les sponsors et les supporters. **Roger Masip**

All-New SPORTAGE

LE COIN DES BONNES AFFAIRES



- ✓ À PARTIR DE 500 KMS AU COMPTEUR
- ✓ REMISE JUSQU'À 6800€
- ✓ GARANTIE 5 ANS
- ✓ JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK



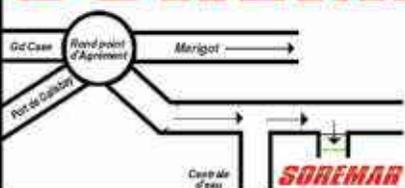
The Power to Surprise

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 34 22 32 ou 0690 74 43 13



Photos non contractuelles

POLITIQUE

Un gouvernement toujours pas constitué

Près de deux mois après les élections locales, Sint Maarten n'a toujours pas nommé son Conseil des Ministres. Une situation due à la recherche de coalition entre les différents partis élus afin d'espérer une plus grande stabilité politique. Mais ce n'est pas gagné !



Les élections de Sint Maarten ont eu lieu le 26 février dernier. Suite aux résultats obtenus, deux informateurs ont été nommés, Mme Nilda Arduin et M. Jan Beaujon, pour déterminer lequel des partis gagnants serait le plus susceptible de former la majorité la plus large possible au parlement. Une tentative échouée, le rapport rendu le 12 mars par ces formateurs ne proposant pas un scénario meilleur qu'un autre. Un nouveau formateur a été nommé en la personne de Théodore Heyliger courant mars. Celui-ci devait réunir la ma-

rité la plus large possible au parlement. Après s'être entretenu avec tous les chefs des différents partis ainsi que les députés élus, Théodore Heyliger a lui aussi échoué à convaincre les différents partis à former une large coalition parlementaire. Tous se sont accordés à dire « qu'en raison de la personnalité, de la confiance et des facteurs d'animosité existant entre tous constituait de véritables obstacles à l'établissement d'un gouvernement stable dans l'intérêt du pays et de la population ». Entre-temps, le lundi 2 avril, les

quinze nouveaux députés ont été assermentés par le gouverneur et le nouveau Parlement devait tenir sa première réunion le même jour pour nommer le président et les vice-présidents du Parlement. Une réunion annulée en dernière minute, faute de formation de coalition.

Théo Heyliger n'a pu former qu'une mince coalition de huit membres, sept sièges revenant au parti UD et un siège au parti SMCP. Une fois cette coalition UD-SMCP formée, les membres doivent se mettre d'accord sur l'attribution des portefeuilles ministériels et à quels ministres, et l'élaboration d'un programme de gouvernance. Pour l'heure, cette étape n'est pas encore aboutie.

Pour mémoire, depuis le nouveau statut de Sint Maarten qui a pris date le 10/10/10, les gouvernements successifs nommés pourtant pour une période de 4 ans, n'ont pas dépassé la longévité de 19 mois. Et c'est un seul gouvernement qui a réussi cette prouesse ! (Source 721 NEWS)

Initiative Saint Martin Active
 Maison des Entreprises - Concordia
 0590 52 83 62 - contact@initiative-saint-martin.fr

Concours de l'Innovation

L'innovation d'usage
 L'innovation d'usage est le changement introduit dans la manière d'utiliser un produit ou de consommer un service. Le but étant de répondre à des besoins du marché ou à anticiper sur des futurs besoins.

Exemple d'innovation d'usage : Le logement vacancier
 L'hôtel est depuis longtemps le moyen le plus répandu pour se loger lors de séjours en vacances ou en déplacement professionnel. Il propose un service complet allant d'une chambre standard avec nettoyage quotidien à un service VIP assuré par du personnel formé et qualifié.

Aujourd'hui beaucoup de propriétaires louent leur logement aux vacanciers un appartement ou une chambre à moindre coût avec un confort « comme à la maison ». Le propriétaire peut ainsi se faire un peu d'argent en partageant ou en mettant à disposition son logement ponctuellement. Plus qu'un logement, il propose de vivre une expérience de partage avec son client.

Règlement, conditions et dossier de candidature sont téléchargeables sur le site
www.initiative-saint-martin.fr

« Il faut sauver la fonction de hub de l'aéroport Juliana »

C'est le cri d'alarme lancé par Théodore Heyliger dimanche dernier au Parlement, implorant qu'un prêt de 50 millions d'euros soit rapidement alloué dans le cadre du « fonds de reconstruction Irma » pour la reconstruction de l'aéroport Princess Juliana, son aérogare et ses installations connexes.

Selon Théo Heyliger, « la fonction de hub de l'aéroport pour tout le nord-est de Caraïbes va être sérieusement endommagée si les travaux de reconstruction ne démarrent pas urgemment ». Il demande aux Pays-Bas de débloquer ces fonds en urgence, puisque pour l'heure le contentieux avec l'assurance Nagico ne

semble pas trouver d'issue et que l'affaire devrait vraisemblablement être portée devant les tribunaux, ce qui implique un délai long de procédure. Toujours selon Heyliger, « Le vide laissé par l'aéroport de Juliana laisse la place au développement du hub d'Antigua ». Il suggère également « que le gouvernement essaie de nommer un

médiateur ou d'examiner toutes les possibilités qui existent pour résoudre le contentieux qui existe entre l'aéroport et NAGICO ». Cette suggestion a été transmise par lui au Conseil des ministres, ainsi qu'au chef de la représentation néerlandaise à Saint-Martin. (Source The Daily Herald)

GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE | JARDIN/GARDENING | DECORATION/DECOR | MATERIAUX/MATERIALS

Tout ce qu'il vous faut pour faire du placo !

- 13€⁵⁰ 120 X 250 CM
- 30€⁰⁰ LOT DE 10
- 29€⁰⁰ LOT DE 10
- Rail Stil R. 413000 Prix à l'unité 3€¹⁵
- Montant Stil M. 48249 Prix à l'unité 3€²⁹
- 19€⁹⁰ 25 KG
- 9€⁰⁰ BOITE DE 500
- 59€⁹⁰ 10 ROULEAUX
- 12€⁹⁹ BOITE DE 500
- 39€⁹⁰ 19kg + 20% GRATUIT

Nos ustensils pour la peinture vous attendent !

CUISINE SUR MESURE MUSCADINE
 EXISTE EN BLANC VERT ORANGE ROUGE ET PRUNE (fabrication Guadeloupe)

1599€
 PREX DU MODELE EN PHOTO
 PREX HORS TRANSPORT

DEVIS SOUS 48H

LIVRAISON 2 SEMAINES SUR SAINT MARTIN

(Hors pose - Hors électroménager - accessoires et transport)

14€⁹⁰
 Raticide bloc

14€⁹⁰
 Raticide graine

18€⁹⁰
 Subito spécial
 blattes et scolopandres
 1litre

MALE AVENTURA | DEKRA | GRAND MAISON

LIEU DET 9445 ROUTE DE L'ESPERANCE

CHEZ MAGUY

Baie Orientale RN7

à Hope Estate (à côté de la Caisse d'Épargne, ex BDAF)
 OUVERTURE du lundi au Vendredi de 08h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00
 le Samedi matin 08h00 à 13h00

GRANDMAISON



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au 28 avril 8h

SUN PHARMACIE

Rue de la République - Marigot

0590 87 51 68

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Du 28 avril 20h au 5 mai à 8h

PHARMACIE DU PORT

Rue de la Liberté - Marigot

0590 87 50 79

SWIMRUN DE SAINT-BARTH

Deux podiums pour le Dream of Trail

Dimanche, il y avait trois équipes saint-martinoises en lice du Dream of Trail pour la deuxième édition du Swimrun de Saint-Barth. Un programme mêlant 3 km de nage et 13,3 km de course à pieds.

Is s'étaient bien entraînés nos Dream Trailers puisque Cathy & Philippe sont montés sur la 3e marche en équipe mixte, Magalie & Karen sont 3e en binôme femmes et Marine & Eric sont fiers d'être « Finishers ».

Le temps était magnifique, ils se sont régalés des paysages et de l'eau translucide même s'il y avait du courant et des vagues. « Nous n'avons pas le temps d'avoir chaud en courant que nous allons dans l'eau, c'est



Crédit photo : Jean-Marc Outil pour SBH Triathlon

vraiment l'idéal avec nos températures caribéennes » dixit Cathy. Un grand merci aux organisateurs, bénévoles et tous les supporters, Dream of Trail sera présent l'année prochaine !

COMMUNIQUÉ

Inscription des élèves venant du privé dans le public : formulaire à remplir avant le 4 mai

Les élèves scolarisés dans un établissement privé hors contrat ou instruits dans la famille désirant s'inscrire dans un établissement scolaire public sont invités à compléter un formulaire d'inscription au contrôle de connaissances. Ce formulaire d'inscription est à télécharger sur internet sur le site <http://seidn.ac-guadeloupe.fr/> ou à retirer au bureau du service de l'éducation nationale, Rue Félix Froston, place de l'église catholique à Marigot. Les dossiers complets doivent être remis avant le 04 mai 2018 et le contrôle de connaissances se déroulera le 16 mai 2018. L'admission dans l'enseignement public des élèves scolarisés dans un enseignement privé hors contrat ou instruits dans la famille obéit à des contraintes :

- La famille doit vivre obligatoirement dans la partie française de Saint-Martin ;
- L'enfant doit passer un test pour évaluer son niveau ;
- Suite à ce test, la famille doit respecter la sectorisation qui s'applique de la même manière pour tous.

Ile de la Réunion : la tempête Fakir fait deux victimes

Annoncée dès le week-end dernier, la tempête prénommée Fakir s'est violemment abattue sur l'île de La Réunion dans la journée de mardi. Deux jeunes réunionnais ont été pris au piège sous des coulées de boue.

Plusieurs inondations ont été observées sur place et la route du littoral a été fermée en raison des prises d'assaut de la houle qui a atteint les 4 mètres, voire 7 mètres notamment sur les côtes Est et Nord. Le retour au calme a été ressenti mardi en fin d'après-midi. Courte mais intense, la tempête Fakir a fait

deux jeunes victimes âgées d'une vingtaine d'années, originaires de La Rivière Saint-Louis. Il s'agit des deux premières victimes de la saison cyclonique 2017/2018 à

La Réunion, marquée notamment par le passage en janvier dernier du cyclone Berguitta, qui n'avait fait aucune victime.

Ford

NOUVEL ECOSPORT 2018



NOUVEL ECOSPORT 2018

Avec sa nouvelle coupe qui évoque l'évolution, son nouveau moteur puissant et plusieurs magnifiques options, le tout nouveau Ford EcoSport est le compagnon idéal pour la conquête de votre propre univers.

5 ANS DE GARANTIE

CARIBBEAN AUTO

153 Union Road, Cole Bay
Tel: +1 (721) 544-5211
Email: info@caribbean-auto.com



Go Further

PREMIERS SECOURS

Une fédération de secourisme jeune et dynamique !

L'Association Française des Premiers Secours de Saint Martin existe depuis Août 2017, avec une vocation d'initier le grand public aux gestes de premiers secours.



Cette structure dispose d'une équipe opérationnelle (poste de secours) de 20 personnes et d'une équipe de formateurs de 10 personnes autour de son Président Arnaud Bourdier. Aujourd'hui en une année, c'est plus de 500 personnes qui ont été formées à tous les niveaux du secourisme de PSC1 (Prévention Secours Civique Niveau 1), à PSE 1&2 (Premiers Secours en équipe de niveau 1 et 2 et Monitorat de Secourisme.)

Ils ont organisé des dizaines de formations de secours à personne, qui se déroulent à l'IFN (Institut de Formation Nautique), chez Antoine à Gémiga (Marigot). Une formation qui est conseillée pour toutes les personnes qui



veulent connaître les premiers gestes qui sauvent.

CONNAÎTRE LES GESTES QUI SAUVENT

Il y a un besoin aujourd'hui (Post Irma), de connaître les gestes qui sauvent et qui rassurent. Chaque année 10 000 vies pourraient être épargnées si une personne sur cinq connaissait les gestes d'urgence, mais malheureusement moins de 7% des Français se forment chaque année aux premiers secours.

Le Président Arnaud Bourdier (Infirmier Anesthésiste) depuis 15 ans à Saint-Martin et toute une équipe expérimentée, sont à votre disposition pour analyser vos besoins et vous proposer des solutions adaptées dans les domaines de la Formation. L'Association est composée de Professionnels de la Santé et de Secours (Médecins, Pompiers, Infirmiers, et différents intervenants passionnés). Depuis 2 ans, elle est présente sur de nombreuses manifestations de l'île comme (Fish Day, SXM Festival Music Electro, Fête de la Mer... entre autres).

Arnaud est également depuis des années, le formateur de la

cellule secourisme de la SNSM à Marigot, et depuis 15 ans il a toujours été au service de toutes les Sociétés pour leur Formations Réglementaires.

Formateur Secouriste dans tous les domaines d'activités du Secourisme, de la Santé et Sécurité, il organise des séminaires sur les îles de Saint Martin, de Saint Barthélemy, de Guadeloupe et de Martinique, et reste toujours totalement disponible pour répondre à toutes vos sollicitations.

S'INSCRIRE AUX PROCHAINES SESSIONS

Les 2 premiers Week-ends de Juin (2/3 et 9/10), des formations PSE 1 seront organisées pour toutes les personnes intéressées, qui pourront obtenir un diplôme Professionnel pour être sauveteur secouriste sur les postes de secours. Alors n'hésitez pas à vous inscrire, des gestes simples qui sont à la portée de tous peuvent sauver des vies...

Un grand Merci à cette Association qui ne manque pas de savoir-faire et qui mène toujours des actions très pertinentes sur l'île avec ses formateurs Niny, Jean François, Teddy, Cassandre et nombreux autres..., avec le Docteur Durand Ludovic Médecin référent scientifique pour l'AFPS 978 et bien sûr le Président Bourdier Arnaud, qui sont toujours en permanence à votre service.

Pour tous Renseignements : AFPS 978, appartement n° 4, 12 Boulevard Hubert Petit, 97150 - St Martin. Tel : 0690 632802 mail : arnaudsxm@hotmail.fr ou 978@afps.org

Au programme de l'association vous avez la possibilité de vous initier à : Pour les Particuliers :

Formation aux premiers secours avec pour les passionnés, la possibilité de participer à des postes de secours pour des manifestations publiques et privées.

Pour les Entreprises :

Formation réglementaire de Sauveteur Secouriste du Travail, Formation Incendie et Formation à la Prévention des Risques liés à l'activité physique pour le secteur (Industrie-Bâtiment-Commerce-Sanitaire et Social), également IPRP (Intervenant en Prévention des Risques Professionnels) en rédigeant des documents uniques d'évaluation des Risques Professionnels.

Les Apatrides
Artistes de rue

SAMEDI 28 AVRIL
Place du Marché de Marigot
à partir de 17h

SPECTACLE D'IMPROVISATION

3ème édition !!!
Entrée gratuite
Participation au chapeau
Venez avec un coussin et un parapluie

THEATRE LA SALLE TIMBANQUE

OPEN EVERY DAY 7/7
from 4 PM to Midnight
de 16h00 à minuit

THE SUN BEACH CLUBBER NIGHT

MENU DECOUVERTE SEMI GASTRO
ENTRÉE + PLAT + DESSERT A 28€
les enfants sont toujours nos invités !!!

06 90 71 66 90

Place du Village - Orient Bay, St Martin F.W.I

SUN BEACH CLUBBER ST MARTIN



Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

OUVERT TOUS LES SOIRS
7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort Tel. : 1 721 587 0055



La tournée de Mimi

97150 # 202 - JEUDI 26 AVRIL 2018 - PAGE 12

AU LOTUS (Simpson Bay)

Deejay Annalyze en invité de marque ...



Chicago, Charlotte, Atlanta, Essex, Rochester, Buffalo, Hollywood, Santa Monica,...avec des voyages au Canada, et de nombreux contrats dans les plus grands festivals et Clubs à l'étranger de l'Europe à la Chine. Depuis 2006, elle a obtenu de nombreuses récom-

penses et Prix, aura travaillé avec les plus grands et se distinguera toujours par sa virtuosité derrière les platines où elle joue à merveille avec toutes les incidences musicales.

Parmi les autres festivités en fin de semaine, avec DJ's Big Boss, Prince,

Outkast et Jason Miro, nous avons noté quelques nouveaux bons Tracks bien bouillonnants comme Vendredi 27Avril «About Last Night» sans oublier la «Spéciale Ladies Night» Mercredi 2 Mai, et la

soirée «Music Open Format» Jeudi 3 Mai.

A noter que l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code (Enforced) de rigueur. Pour vos réservations de table :

Samedi 28 Avril, le Night Club accueillera la célèbre DJ An-alyze qui depuis plus de 10 ans s'est taillée une réputation hors norme d'abord au travers des Etats-Unis qu'elle sillonne tous les mois en passant par Los Angeles, Las Vegas, New York, San Francisco,



AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Show cabaret tous les samedis

Le Casino du Port de Plaisance, lieu incontournable pour tous les joueurs, vous propose également un nouveau spectacle tous les samedis à 22h30 avec de charmantes danseuses qui feront un joli clin d'œil aux revues Music Hall, en passant par de belles démonstrations de Pole Dance, et de chaudes

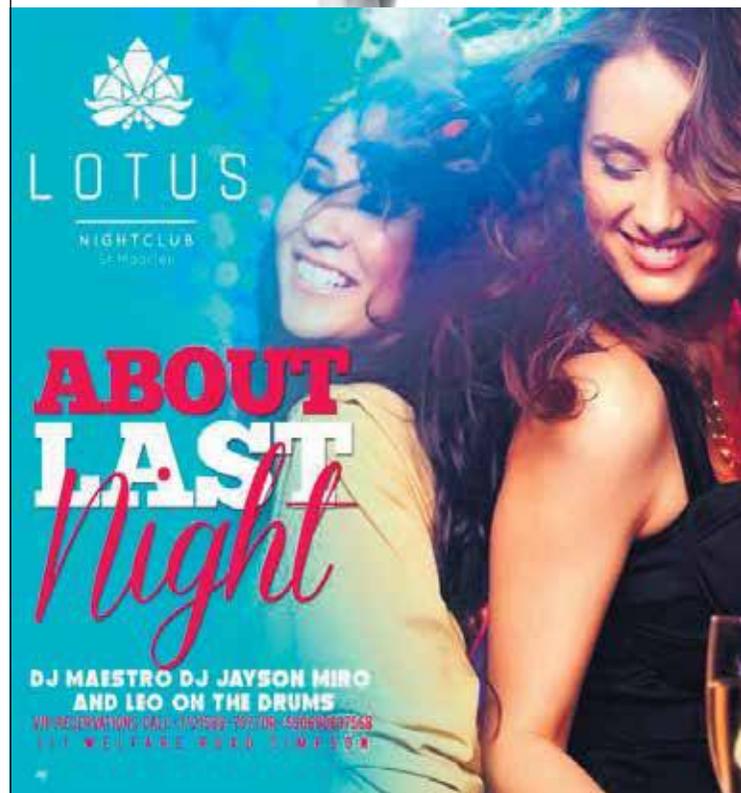
envolées scéniques ! A noter tous les soirs au Casino, les concours de Hold'em Poker à partir de 20h30, bien sûr à votre disposition de 13h à 4h, plus de 500 machines à sous dernière génération, de nombreuses tables de Black Jack, Roulettes, Craps, et à l'animation le chanteur crooner Melvin.

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Encore de belles soirées...



Le Bar-Lounge-Tapas vous invite à ses prochaines animations : Vendredi 27 Avril Soirée «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, avec Alcools Premium à bas Prix et Shots offerts aux Hommes, et Samedi «Fun Party» avec toujours de belles dégustations au programme. A noter en début de semaine, Mercredi 25 Avril «Fizz Wednesday» avec Grey Goose Vodka, animée par DJ Evry Gibelin, et Jeudi 26 Avril «Ladies Night» avec cocktails spéciaux offerts aux Filles.



C'EST DANS NOTRE NATURE

POOL PARTY

Entrée : 20€ - Après 15h : 30€ - Pièce d'identité demandée



Samedi 28 avril 2018 de 12h à 20h

3 DJ dans les arbres HOUSE & URBAN MUSIC

>> Dj Annalyse from L.A • Dj Classy D • Dj Prime from Amsterdam

Samantha 06 90 49 40 11 - sam@loteriefarm.com



LOTERIE FARM



AU SNACK SCHAK (La Savane)

Un grand bouquet d'animations musicales



Pour le programme du week-end, nous avons noté : Jeudi 26 Avril la « Fiesta Latina » avec Salsa, Timba, Bachata, Reggaeton, Kizomba, Merengue.. et la possibilité de cours de Bachata et Kizomba donnés par 2 professeurs, Vendredi 27 Avril la «Strictly Reggae» à partir de 19h, avec le groupe Humble Band, Samedi 28 Avril la «Caribbean Night»

avec Dj Eyedol, et Dimanche 29 Avril la grande Jam Session, à partir de 19h30, avec Lulu et ses amis musiciens.

Notons en début de semaine, Mardi 1er Mai «All White Party» avec Dj Eyedol et Dj Maestro de 19h à Minuit, (Shots offerts pour les filles), et Mercredi 2 Mai la «Karaoké Night» avec Dj Foxx de 18h30 à 23h.

SUR LA PLACE DU VILLAGE DE LA BAIE ORIENTALE

Toujours de belles identités culinaires...

Avec le lancement de 2 nouveaux Restaurants le Sao Asian Factory et le Sunbeach Clubbers qui complètent à merveille les 2 premiers ouverts le P'Tit Bistro et le Côté Plages, l'éventail des bonnes tables permet à tous les gourmands de trouver des idées pour dîner dans un Spot dès plus attractif.

La foule est revenue sur la Place en masse depuis 2 semaines, et les belles saveurs sont à la carte pour tous les goûts, avec courant Mai deux nouvelles ouvertures la Voile Blanche et le Piment. N'oublions pas la Rhumerie qui est ouvert depuis un mois en Bar-Lounge pour de bonnes dégustations en terrasse.



97150
SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BIHEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0690 622 822 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :
 Tancrède 0690 65 59 82
 Sylvie Karcher 0690 22 03 64

SERVICE RÉDACTION :
 Valérie 0690 678 278
 redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
 Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
 Slobodan 0690 622 822

CABINET D'EXPERTISE COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

RUBRIQUE SENSIBILISATION ECONOMIQUE : L'INFO DU PRO
LE ROLE DE L'EXPERT-COMPTABLE POST-IRMA

Notre cabinet d'expertise-comptable est en mesure de vous accueillir afin de vous venir en aide dans cette période difficile Post-Irma.

- Suivi des applications de l'activité partielle
- Démarches administratives auprès des organismes sociaux
- Conseils pour mises en redressement ou en sauvegarde judiciaire
- Etude financière pour pérenniser votre entreprise
- Mise en place d'un moratoire auprès de l'URSSAF
- Application des dispositifs spécifiques au Post-Irma
- Conseils et étude sur les difficultés de trésorerie de votre entreprise
- Proposition de tableaux de bord de gestion et prévisionnel
- Aide auprès des établissements financiers pour toute demande de prêt

Notre cabinet est à votre disposition pour toute demande dans les propositions faites par le Gouvernement et la Collectivité afin de conserver au mieux les atouts de votre entreprise.

Membre du groupe **CH International**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 - E-mail : agora.idn@gmail.com
Siège social : AGORA IDN - 34/35, rue de la Canne à sucre - Hope Estate 1 Grand Case
 Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Un expert-comptable :
 Monsieur Luc LEFEVRE
 Commissaire aux Comptes

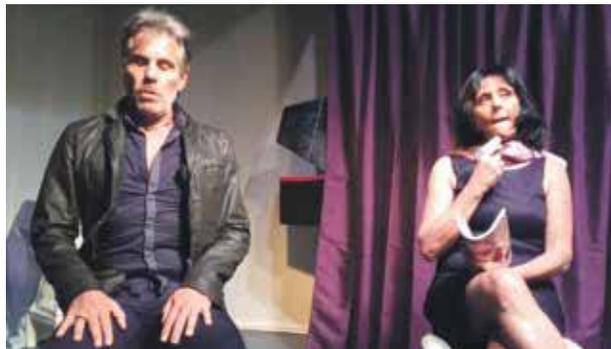
Une directrice de bureau :
 Madame Florence VIRET



La tournée de Mimi

AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

Mélodie pour un meurtre à l'affiche...



Cette pièce en 1 acte crée par Laurence Blanc sera interprétée par l'atelier des Ados du Théâtre des Têtes de L'Art, le Samedi 5 Mai à 20h et le Dimanche 6 Mai à 20h, avec Roméo Barbiot, Maellys Bazillais, Maxime Belotti, Killian de Sainte Preuve, Saba Egrettau, Mathilde Martin et Cyan Vuillez Sermet et la participation de Lina Beck et Maya Jumeaux ! Réservations sur Place. Prolongations pour les « Ô

Raisons Funestes ! », comme les dernières représentations du Vendredi 27 avril, Samedi 28 avril, et Dimanche 29 avril seront à guichet fermé, Laurence vous annonce 3 soirées de prolongation de cette pièce : Jeudi 10 Mai à 20h, Vendredi 11 Mai à 20h30, et Samedi 12 Mai à 20h.

Prix d'entrée : 10€. Infos : 0690 542050
Billets à retirer à la Chapelle (Place du Village de la Baie Orientale) ou à la Péninsule.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Adeptive « Wake Up » tous les Dimanches

Le Beach Bar situé à côté de l'aéroport de Juliana connaît de belles explosions festives sur la plage et sur la piste, avec les « Adeptive Sundays » chaudement animé par DJ Pat, Mister T et leurs invités. Des rendezvous tous les dimanches à ne pas rater avec de chaleureuses ambiances ensoleillées qui ne manque-

ront pas de rythmes, de décibels et de bons sons. Pour cette semaine retenons Mardi 1er Mai de 19h30 à 22h, le rendez-vous vers la Tamla Motown avec « Soul Dressing » Ronny et son Band pour un beau voyage sur les tubes Soul et Rythm'N Blues des années 80/90, et toujours des musiciens et DJ's invités le week-end.



LE COMPTOIRE (Cul de Sac)

Une belle soirée musicale au programme...

Le Restaurant-Bar situé sur la Route de Cul de Sac, vous invite à son Rendez-vous «Live Music», le Lundi 30 Avril à partir de 19h avec l'excellent chanteur - guitariste Jérémy Huot dans son répertoire Pop/Rock avec des pointes de Funk arrosées de belles saveurs Antillaises. Le Comptoir, 108 route de Cul de Sac, Réservations 0690 756490 et 0690 483954.

JUNGLE
CLUB STEAK HOUSE

FRIDAY TO SATURDAY
FROM 6 PM

-10% ON RSVP

BEST MEAT AND FISH

111 WELFARE ROAD - SIMPSON BAY
0690 888 808 / +1(721) 588 7502

JUNGLE CLUB STEAK HOUSE

10\$ COVER + FREE DRINK

EVERY SATURDAY

CHIC JUNGLE

FRANCKY FRESH

CLASSY

RSVP: 0690660898

111 WELFARE ROAD SUNSET BUILDING

CHIC VIBES ONLY

Des rendez-vous d'ambiances les plus variés...



Depuis début Avril, l'excellent pianiste et chanteuse américaine Lacey Troutman est à l'animation du Red Piano, tous les Mardis, Mercredis, Jeudis et dimanches à partir de 21h jusqu'à la fin du mois. Dans les autres soirées, notons Vendredi 27 Avril la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, Samedi 28 Avril la «Groovy Saturday» avec DJ Black Boy, et Lundi 30 Avril le groupe «What The Funk».

AU BUFFALO WINGS (Cole Bay)

De bonnes soirées au menu

Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), organise tous les Jeudis et Samedis des soirées « Cinéma » avec une programmation à partir de 19h30, de tous les derniers Films, et tous les Mercredis la « Ladies Night » de 20h à 23h avec Live Music, où l'excellent Alfredo se baladera au travers des Standards de Variétés Internationales, sans oublier pour les filles le Spécial Cocktail à 4\$.



Le Buffalo Wings, vous accueillent autrement du Lundi

au Samedi de 12h à 22h, et le Dimanche de 17h à 22h, pour votre prochaine halte gourmande au coeur des saveurs

de la célèbre ville de Buffalo (Etats Unis).
Réservations : +1 721 556 7229

Pineapple Pete Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

FERMÉ LE LUNDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou à emporter

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Des soirées aux plus belles notes...

Le Restaurant vous propose toujours de nombreuses animations en semaine, comme tous les soirs des «Live Music » de 19h à 22h avec d'excellents musiciens, un Bar Lounge, 2 salles de Billards Open avec 5 tables toutes neuves, des salons privés, et 5 écrans TV pour tous les événements sportifs. Bien sûr le Spot connaît tous les jours une affluente exceptionnelle avec son programme de détente, mais aussi grâce à sa carte dès plus variée aux meilleurs goûts, sans oublier comme nouveauté la Boutique avec de belles idées Cadeaux.



A LA PLANTATION (Baie Orientale)

De bonnes dates festives à retenir

Jeudi 26 Avril nouveau Concert avec Percy Rankin et son Band à partir de 20h pour une chaude Party dansante sur les Rythmes Reggae, Soul et Musiques Caraïbéennes. Vendredi 27 Avril ce sera la soirée Karaoké à partir de 19h, pour ceux qui ont la Musique en eux ! et Dimanche 29 Avril la « Pool Party » de 12h à 18h avec DJ EM aux platines pour de chaudes ambiances dans la piscine qui est accessible pour tous clients et non clients.

Le Restaurant vous informe de son nouveau concept autour d'une carte de Cuisine Créole préparée par une grande Chef de Martinique. Pour les horaires, notons que le Petit déjeuner avec buffet est servi tous les jours de 7h à 10h, le Lunch de 12h à 15h avec une Formule (entrée + plat ou plat + dessert à 15€), et le Dîner de 19h à 22h avec une Carte aux spécialités Créoles et saveurs Caraïbéennes.
Réservations : Tel 0690 31 82 92

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

TEPPANYAKI FUN

NOUVELLE CARTE

HAPPY HOURS 17-19H

SUSHI

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

Bois • Contreplaqué • Deck



- ✓ Meilleur Traitement
- ✓ Meilleur Choix
- ✓ Meilleurs Prix

Hope Estate

Lundi au Vendredi
7h30 à 15h30 NON STOP
Samedi 9h00 à 12h00



**LEADER
MAT**

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE